



# PENTLING *aktuell*

Infos aus der Gemeinde und Umgebung

mit Graß · Leoprechting · Oberisling

Auflage 5.100 · Oktober 309 / 2023



## Matting - Kirchenglocken werden repariert

Fotos: Eder

**Eichenseher-Bau GmbH**

**Eichenseher-Bau GmbH**

- Schlüsselfertiges Bauen
- Erd- und Abbrucharbeiten
- Schwimmbad- und Poolbau
- Rohbau- und Umbauarbeiten
- Garten- und Pflasterbau
- Kanalbau- und sanierung

Bahnhofstraße 10 | 93077 Bad Abbach | Tel: 09405/941035 | info@eichenseher-bau.de | eichenseher-bau.de

## Bericht aus dem Gemeinderat

1. In der **Sitzung am 14.09.2023** beschäftigte sich der Gemeinderat mit dem Neubau des Bauhofs. Nachdem im Juni 2022 mehrheitlich die Festlegung auf eine Planung erfolgt war, stellten nun zwei Fachplaner ihre ersten Arbeitsergebnisse vor. Zunächst erläuterte Herr Paulus vom Regensburger Ingenieurbüro ibmp die Ergebnisse der Analyse zur Wärmeversorgung des Bauhofs. Nach Abwägung unterschiedlichster Technologien sei man zu dem Ergebnis gekommen, dass eine Luft/Wasser-Wärmepumpe auch unter Berücksichtigung wahrscheinlicher künftiger Preisentwicklungen auf eine Dauer von 20 Jahren die wirtschaftlichste Heizmethode sei. Außerdem könnte auf diesem Weg auch die Klimatisierung des Verwaltungsgebäudes am geplanten Bauhof umgesetzt werden. Er empfahl, zur Kombination mit dieser Luft/Wasser-Wärmepumpe auch eine Photovoltaikanlage einzuplanen, um den durch die Wärmepumpe verbrauchten Strom bilanziell selbst wieder erzeugen zu können.

Hieran schloss sich dann Herr Kaulich, Fachplaner für die Elektrotechnik vom Ingenieurbüro Kaulich & Hofmann aus Lappersdorf an. Er beschränkte seine Ausführungen zunächst nur auf die angedachte Photovoltaikanlage und stellte verschiedene Modelle vor. Kaulich empfahl, zunächst nur das Dach einer Halle mit Photovoltaik zu belegen und die Installation so vorzubereiten, dass auch mehrere E-Fahrzeuge geladen werden können. Einen Speicher hält Kaulich bei der angedachten Nutzung für nicht sinnvoll. Sollte sich herausstellen, dass es wirtschaftliche Möglichkeiten zur Nutzung zusätzlichen Stroms gibt, könnten jederzeit auch die restlichen Dachflächen mit Photovoltaikmodulen belegt werden, man sollte nur jetzt die Installation schon entsprechend vorsehen. Gemeinderat Wilhelm Haubner (Grüne/Aktive) hakte nach, weshalb man nicht auf eine Hackschnitzelheizung zurückgreifen wolle, immerhin seien Hackschnitzel im Vergleich zu anderen Energieträgern am preisstabilsten gewesen. Hierzu führte Herr Paulus aus, dass er eine Hackschnitzelheizung aufgrund des erhöhten Arbeitsaufwands und des größeren Platzbedarfs nicht bevorzugen würde und die Hochrechnung der Kosten über 20 Jahre auch

die L/W-Wärmepumpe als die wirtschaftlichste Variante ausweise. Mit 17 gegen 1 Stimme beschloss der Gemeinderat, die Wärmeversorgung mittels Luft/Wasser-Wärmepumpe in Verbindung mit der empfohlenen Photovoltaikanlage umzusetzen.

2. Im Anschluss daran stellte Herr Gutthann vom gleichnamigen Ingenieurbüro die Planungen für den gemeindlichen Bauhof vor. Auf der Tagesordnung stand die Billigung der Entwurfsplanung und der Maßnahmenbeginn 1. Bauabschnitt. Herr Gutthann erläuterte nochmals die Planung, die im Wesentlichen im 1. Bauabschnitt ein zweistöckiges Verwaltungsgebäude mit Umkleiden, Büros und Aufenthaltsflächen vorsieht sowie ein Silo und die Halle A, also eine Halle mit Werkstätten, Waschhalle und mehreren Stellplätzen. Im zweiten Bauabschnitt soll die Halle B, die Schüttgutboxen und ein weiteres Silo umfassen, die auf der Fläche des jetzigen, dann abgerissenen Bauhofs steht. Es sollen insgesamt zwei Silos mit einer Höhe von jeweils 18 Metern errichtet werden. Herr Gutthann führte ebenfalls aus, dass man nach derzeitiger grober Kostenschätzung zu Kosten von rund 7,3 Millionen Euro kommt. Einschränkend stellte er klar, dass hinsichtlich Außenanlagen und Entwässerung noch die Rückmeldungen der Fachplaner fehle und man hier bisher Erfahrungswerte hinterlegt habe. Hinzu kämen auch noch die Kosten der Photovoltaikanlage – der Fachplaner Kaulich hatte diese mit rund 125.000 € beziffert. Für die Erdarbeiten zur Vorbereitung des Geländes habe man rund 300.000 € angesetzt.

Im Anschluss an diese Präsentation entspann sich eine hitzige Debatte über das Projekt Bauhof. Gemeinderat Jürgen Steinhofer (CSU) führte aus, dass man seit eineinhalb Jahren auf die Kostenschätzung warte und diese nun erstmals vorläge. Steinhofer sagte weiter, dass es einen Beschluss des Gemeinderats gäbe, dass die Kosten für den Bauhof bei 4,5 Millionen Euro gedeckelt wären, im Haushalt insgesamt nur 4 Millionen Euro eingeplant wären und man jetzt eine Kostenschätzung bekomme, die inklusive Photovoltaikanlage und realistischen Mehrkosten bei rund 8 Millionen Euro liege und damit gut doppelt so hoch sei. Gemeinderätin Carmen Paul (Freie Wähler) erklärte, dass es eben so sei, dass alles teurer geworden sei. Auch Gemeinderat Alois Eisvogel (Freie Wähler) führte aus, dass man eben beschlossen habe, so zu bauen und das dann halt jetzt auch mal machen müsse, und wenn es 8 Millionen koste, dann koste es halt 8 Millionen. Bürgermeisterin

**A. F. BAUER**  
Mineralöl  
Fachbetrieb nach WHG

**IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER VOR ORT!**

- Heizöl
- Super Heizöl
- Kraftstoffe
- Schmierstoffe

Wir freuen uns auf Sie!

A.F. Bauer GmbH    Telefon +49 (0)9402 942-129  
Gutenbergstrasse 22    Telefax +49 (0)9402 942-137  
93128 Regensburg    www.avia-regensburg.de

80 Jahre  
AVIA  
A.F. Bauer

**AVIA**

Ehrlich gut.

MEISTERBETRIEB

**AUTO HOFMANN** GMBH

Qualitätszertifiziert nach  
DIN ISO 9001:2000

**REPARATUR  
UNFALLINSTANDSETZUNG  
LACKIEREREI**

Regensburger Straße 141 · 93080 Pentling-Großberg  
Tel. 09405 2403 · www.auto-hofmann-pentling.de

Wilhelm (Freie Wähler) wies darauf hin, dass das Raumbuch und die Anforderungen vom Gemeinderat beschlossen worden seien und das halt jetzt das Ergebnis sei. Dem hielt Gemeinderat Haubner entgegen, dass schon die Beschlüsse über das Raumbuch zwar mit Mehrheit, aber gegen die Stimmen vieler Gemeinderäte beschlossen wurde. Auch Gemeinderat Steinhofer erwiderte, dass es eben so sei, dass die Kostenschätzung erst seit gut einer Woche vorläge und er sich nicht in der Lage sehe, dieser Planung und vor allem der Umsetzung der Planung auf die Schnelle zuzustimmen, wenn das Budget um 100% überschritten wird, immerhin ginge es hierbei um Steuergelder und damit um das Geld der Bürger. Gemeinderat Jürgen Neumüller bekräftigte, dass man das doch auch keinem Bürger erklären könne, weshalb man 8 Millionen Euro für einen Bauhof ausgeben soll. Steinhofer beantragte sodann aufgrund der hohen Kosten die Entscheidung nicht in dieser Sitzung zu treffen und das Thema in eine Klausursitzung des Gemeinderats zu geben. Diesem Antrag zur Tagesordnung stimmte der Gemeinderat mit 15 zu 3 Stimmen zu.

3. Nachdem der Tagesordnungspunkt Beschlussfassung zu Parzelle 9 im Baugebiet Jahnstraße abgesetzt wurde, ging es sodann um die Ertüchtigung der Skateanlage am Jugendtreff und die Anschaffung neuer Geräte hierfür. Fr. Zeller, die Leiterin vom Jugendtreff, und einige Jugendliche sind auf die Gemeinde gekommen, um den Platz attraktiver zu gestalten. Der Wunsch der Jugendlichen bestehe darin, eine Halfpipe, Jumpbox und das Gegenstück zur Jumpbox neu anzuschaffen. Die Halfpipe soll neben dem Platz aufgebaut werden, um noch genügend Platz zu haben den Parcours fahren zu können. Ein weiterer Wunsch wäre es zusätzlich in dem Bereich einen Kletterwürfel und Bodentrampolin zu erhalten. Außerdem müsse auch der Platz selbst ausgebessert werden. Der Gemeinderat stimmte der Maßnahme einstimmig zu. Im nichtöffentlichen Teil wurde dann der Beschluss über die Vergabe der einzelnen Maßnahmen getroffen. Die zahlreich anwesenden Jugendlichen feierten dieses Ergebnis hörbar sehr.

4. Auf Antrag des Skiclubs Großberg wurde die von der Gemeinde an den Skiclub zu bezahlende Zuschuss zu den Kosten eines Busses von bisher 300 € auf 450 € erhöht. Hintergrund hierfür ist, dass die Gemeinde einen Bus des Skiclubs auch zur Schülerbeförderung nutzt und hierfür eine monatliche Nutzungsgebühr an den Skiclub bezahlt. Gemeindegemeinderat Markus Maier führte aus, dass in Anbetracht des nach ADAC anzusetzenden Kilometerpreises, der monatlichen Kilometerleistung und der Tragung aller Reparaturkosten durch den Skiclub die monatliche Gebühr von 450 € angemessen sei. Der Gemeinderat stimmte der Erhöhung einstimmig zu.

5. Als letzter beschließender Punkt des öffentlichen Teils stand ein Antrag der CSU-Fraktion auf der Tagesordnung. Die CSU beantragte die Einführung eines beschließenden Bauausschusses und eines beschließenden Personalausschusses. Gemeinderat Steinhofer, der den Antrag gemeinsam mit Gemeinderat Neumüller unterzeichnet hatte, begründete in der Satzung diesen Antrag und führte aus, dass es in den vergangenen Monaten immer wieder zu Entscheidungen der Verwaltung zu Bauvorhaben kam, die in Teilen des Gemeinderats aber vor allem bei den Bürgern nur schwer verständlich seien und stellte dabei auch auf den Bau eines



## Anlage | Finanzierung | Versicherung Immobilien

für Unternehmen und Privatpersonen

### Florian Gottswinter

Seniorpartner  
Bankkaufmann

**Fürst-Anselm-Palais**  
Margaretenstraße 15  
93047 Regensburg

Telefon 0941-2060814  
Telefax 0941-2085645  
Mobil 0171-7524173

[florian.gottswinter@fp-finanzpartner.de](mailto:florian.gottswinter@fp-finanzpartner.de)

Doppelhauses im Rosenweg ab. Steinhofer stellte klar, dass die Verwaltung dabei natürlich im Rahmen ihrer bis dato geltenden Zuständigkeit gehandelt habe. Wenn man aber wie von der CSU beantragt alle Entscheidungen über Baumaßnahmen in einem öffentlich tagenden Bauausschuss entscheiden würde – wie das auch in vielen Kommunen gelebte Praxis sei – dann würde das zum Einen viel Unruhe im Gemeinderat vermeiden, zum anderen aber vor allem auch für die Bürger mehr Transparenz schaffen und die Akzeptanz der Bürger für Entscheidungen in Bausachen erhöhen. Zweiter Bürgermeister Hopfensperger hielt dem entgegen, dass aus seiner Sicht die Regelungen viel zu weit gingen und in Zeiten der Entbürokratisierung ein weiterer Ausschuss schädlich sei. Steinhofer erwiderte, dass es sich bei den vorgeschlagenen Regelungen um die Musterregelungen des Bayerischen Gemeindetags handle, die auch in anderen Kommunen zur Anwendung kämen und dort nicht zu einem Einbruch der Bautätigkeiten geführt hätten. Außerdem, so Steinhofer, komme es bei Liegezeiten solcher Anträgen von mehreren Monaten im Landratsamt auf die zwei Wochen, die es braucht, um einen Bauausschuss einzuberufen, auch nicht an. Auch für Gemeinderat Eisvogel gingen die Regelungen zu weit, er wies darauf hin, dass die Gemeinde ja eh kaum etwas entscheiden könne, da am Ende immer das Landratsamt entscheide.

Im zweiten Teil des Antrags ging es um die Einführung eines beschließenden Personalausschusses. Steinhofer erläuterte hierzu, dass dieser Personalausschuss die Beteiligung des Gemeinderats bei Personalentscheidungen ab den Stufen A9 und E9 effizienter

## Herausgeber, Druck und Verlag:

Reidl Medienhaus GmbH  
 Hutackerweg 3, Matting, 93080 Pentling  
 Tel. 09405 9524-0, Fax 09405 9524-24  
 kontakt@reidl-medienhaus.de, www.reidl-medienhaus.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Textbeiträge an: [kontakt@pentling-aktuell.de](mailto:kontakt@pentling-aktuell.de)

## Entsorgungskalender 2023

Direktanlieferung von haushaltsüblichem Problemmüll bei Fa. Meindl, Baierner Höhe 2, 93138 Lappersdorf. Nur Annahme von Problemmüll, d. h. keine Anlieferung von Kühlschränken, Sperrmüll usw. Direktanlieferung von haushaltsüblichem Problemmüll bei Fa. Meindl, Baierner Höhe 2, 93138 Lappersdorf. Nur Annahme von Problemmüll, d. h. keine Anlieferung von Kühlschränken, Sperrmüll usw. 11.02. 08:00 - 12:00 und 24.06. 08:00 - 12:00 02.09. 08:00 - 12:00 und 02.12. 08:00 - 12:00

Bitte beachten: Die Tonnen müssen ab 6 Uhr bereitstehen.

■ = Ferien, Feiertage

Restmüll: **R** Papiertonne: **P** Altreifen: **O** Umweltmobil: **U**

alle 1100-Liter-Behälter mit orangem Aufkleber G1: **G1**

Umweltmobil Direktanlieferung: **U**

♣ Bio+Garten - Jahrestonne - kostenpfl. Zusatzdienstleistung

22.11. 08:00 - 08:15 Poign, Feuerwehrhaus

22.11. 08:45 - 09:45 Pentling, Wertstoffhof

September		Oktober		November		Dezember	
01 Fr		01 So		01 Mi	Allerheiligen	01 Fr	
02 Sa	<b>W</b>	02 Mo		02 Do		02 Sa	<b>W</b>
03 So		03 Di	Tag dt. Einheit	03 Fr		03 So	
04 Mo		04 Mi		04 Sa		04 Mo	
05 Di	<b>G1</b>	05 Do		05 So		05 Di	<b>G1</b> ♣
06 Mi		06 Fr		06 Mo		06 Mi	<b>R</b>
07 Do		07 Sa		07 Di	<b>G1</b> ♣	07 Do	
08 Fr		08 So		08 Mi	<b>R</b>	08 Fr	
09 Sa		09 Mo		09 Do		09 Sa	
10 So		10 Di	<b>G1</b> ♣	10 Fr		10 So	
11 Mo		11 Mi	<b>R</b>	11 Sa		11 Mo	
12 Di	<b>G1</b> ♣	12 Do		12 So		12 Di	
13 Mi	<b>R</b>	13 Fr		13 Mo	<b>O</b>	13 Mi	
14 Do		14 Sa		14 Di	<b>U</b>	14 Do	
15 Fr		15 So		15 Mi		15 Fr	
16 Sa		16 Mo		16 Do		16 Sa	
17 So		17 Di		17 Fr		17 So	
18 Mo		18 Mi		18 Sa		18 Mo	
19 Di		19 Do		19 So		19 Di	<b>G1</b> ♣
20 Mi		20 Fr		20 Mo		20 Mi	<b>R</b>
21 Do		21 Sa		21 Di	<b>G1</b> ♣	21 Do	
22 Fr		22 So		22 Mi	<b>R</b> <b>U</b>	22 Fr	
23 Sa		23 Mo		23 Do	<b>U</b>	23 Sa	
24 So		24 Di	<b>G1</b> ♣	24 Fr		24 So	
25 Mo		25 Mi	<b>R</b>	25 Sa		25 Mo	Weihnachten
26 Di	<b>G1</b> ♣	26 Do		26 So		26 Di	Weihnachten
27 Mi	<b>R</b>	27 Fr		27 Mo		27 Mi	
28 Do		28 Sa		28 Di		28 Do	
29 Fr	<b>P</b>	29 So		29 Mi	<b>P</b>	29 Fr	<b>P</b>
30 Sa		30 Mo		30 Do		30 Sa	
		31 Di	<b>P</b>			31 So	

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die gültige Anzeigenpreisliste 2017.

Das Mitteilungsblatt wird kostenlos an alle Haushalte in der Gemeinde Pentling, Graß, Leoprechting und Oberisling und verschiedene Geschäfte, Ärzte, Apotheken, Banken und Gaststätten im Gemeindegebiet, Bad Abbach und Stadtsüden von Regensburg verteilt.

Auflage: 5.100 Stück

### Amtsstunden der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr
Di, Mi, Fr	08.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 18.00 Uhr
Telefon	0941 92082-0
Telefax	0941 92082-20
Internet:	www.pentling.de

### Öffnungszeiten des Wertstoffhofes

Montag	16.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 18.00 Uhr
Freitag	13.00 – 16.00 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Bücherei Pentling

#### Schule Großberg, Jahnstraße 1, 93080 Pentling

Montag	17.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag	15.30 – 17.30 Uhr

Büchereileiterin: Christiane Helmut, Telefon: 09405-5039262

E-mail: [gemeindebuecherei-pentling@t-online.de](mailto:gemeindebuecherei-pentling@t-online.de)

### Weitere Telefonnummern:

#### Grundschule Großberg

Telefon 09405 2160

#### Angrüner Mittelschule Bad Abbach

Telefon 09405 9501-0

#### Kindergarten Pentling

Telefon 0941 93370

#### Kindergarten Großberg

Telefon 09405 6211

#### Hand in Hand Kinderkrippe Pentling

Telefon 0941 698411-800

#### Kinderhort Großberg

Telefon 09405 9699158

#### Mittagsbetreuung Grundschule Großberg

Telefon 09405 940663

Für Veröffentlichungen im Veranstaltungskalender und Textbeiträge kann keine Garantie übernommen werden. Die Firma Reidl kann Änderungen der eingesandten Beiträge und Termine vornehmen!

Vielen Dank für Ihr Verständnis

ermögliche und so die Zuständigkeit der Gemeinderatsmitglieder gewahrt werden könnte. Gemeinderätin Paul erklärte, sie halte es für besser, wenn die Entscheidungen zum Personal bei der Verwaltung blieben, weil die ja auch mit den betroffenen Personen zusammenarbeiten müsse. Gemeinderat und Antragsteller Steinhofers wies darauf hin, dass es Gesetzeslage sei, dass für Personalentscheidungen ab den Stufen A9 und E9 der Gemeinderat und nicht mehr der Bürgermeister zuständig sei, das stehe so in der Bayerischen Gemeindeordnung.

In der auf Antrag von Gemeinderat Neumüller namentlich durchgeführten Abstimmung über den Antrag stimmten die Fraktionen der CSU und der Grünen/Aktive Bürger für den Antrag, die Mehrheit aus Freien Wählern, Jungen Wählern und SPD aber lehnte den Antrag ab. Es bleibt somit bei den bisherigen Regelungen der Geschäftsordnung.

Am 20.09.2023 kam der Gemeinderat erneut zu einer zusätzlichen Gemeinderatssitzung zusammen. Diese zusätzliche Sitzung war notwendig geworden, da einige zeitkritische Themen im September zusammenkamen und das nicht in einer Sitzung abgehandelt werden konnte.

1. Erster Tagesordnungspunkt war die Vergabe weiterer Aufträge zum Gigabit Ausbau an die Laber-Naab-Infrastruktur GmbH. Der LNI wurde bereits im Jahr 2020 der Auf- und Ausbau der Breitbandinfrastruktur in der Gemeinde Pentling übertragen. Nun hat die Bundesregierung die Bedingungen ausgeweitet, so dass noch weitere Grundstücke förderfähig wurden. Diese sollen nun auch durch die LNI an das Glasfasernetz angeschlossen werden. Der unter dem Schlagwort „Gigabit-Richtlinie 2.0“ vorgestellte zusätzliche Ausbau umfasst 77 weitere Adressen im Gemeindegebiet. Die Kosten hierfür betragen nach derzeitiger Kostenschätzung der LNI insgesamt 1.230.000 €. Hiervon trägt der Bund 615.000 € und der Freistaat Bayern 184.500 €. Bei der Gemeinde verbleiben Kosten von 430.500 €. Der Gemeinderat stimmte der Umsetzung dieser Maßnahme durch die LNI einstimmig zu.

2. Im Anschluss hieran ging es um eine Bauvoranfrage für ein Wohn- und Geschäftshaus unter der Anschrift Bergstraße 14a in Pentling. Das Grundstück liegt im Außenbereich und ist derzeit weder an eine öffentliche Straße noch an Wasser- und Abwasserleitungen angeschlossen. Die Zufahrt zu dem Grundstück sowie der Anschluss an die öffentlichen Wasser- und Abwasserleitungen

soll über das Nachbargrundstück erfolgen und über entsprechende Grunddienstbarkeiten dauerhaft gesichert werden. Gemeinderat Johannes Knittl (Junge Wähler) monierte, dass es sich um ein Hinterliegergrundstück handle und er ein solches Vorhaben ablehne, so wie er es schon in Niedergerachung gemacht habe. Gemeinderat Frank Resch (Freie Wähler) befürchtete, dass, wenn man es dem einen genehmige, man es auch dem nächsten Nachbarn genehmigen müsse. Zweiter Bürgermeister Sebastian Hopfensperger (Freie Wähler) führte aus, dass er sich nicht erinnern könne, dass schon jemals ein Vorhaben genehmigt worden sei, das nicht über eine eigene Zufahrt verfüge. Gemeinderat Jürgen Steinhofers (CSU) erklärte dazu, dass dies kein Argument sei, da die Zufahrt und die Zuleitungen nach den Schilderungen der Verwaltung durch Grunddienstbarkeiten rechtssicher und langfristig gesichert seien – nach seiner Ansicht störe das Vorhaben trotz Außenbereich nicht, da es auf zwei Seiten an bestehende Häuser und an der dritten Seite an eine Freiflächen-Photovoltaikanlage angeschlossen sei. Gemeinderat Jürgen Neumüller (CSU) hielt das Vorhaben ebenfalls für unproblematisch, da die Voraussetzungen der Erschließung gesichert werden könnten. Er gab auch zu bedenken, dass auf dem Grundstück schon jetzt gewerblich genutzte Gebäude stehen und diese nur durch ein größeres Gebäude ersetzt würden, und dass man auch bedenken müsse, dass es sich um ein Grundstück eines Bürgers handle, das man mit dieser Entscheidung entwerten würde.

Mit einer Mehrheit von 7 gegen 6 Stimmen wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert.

3. Auch im darauffolgenden Tagesordnungspunkt ging es um ein Bauvorhaben. Hier plant der Bauwerber die Errichtung eines Einfamilienhauses in Neudorf. In Neudorf besteht die Besonderheit, dass eine Ortsabrundungssatzung besteht und der geplante Neubau hier zu einem Teil im Außenbereich stehen würde. Auch hier handelt es sich um ein Hinterliegergrundstück ohne Anschluss an Straße, Wasser und Abwasser. Die Erschließung würde über ein benachbartes Feld erfolgen, das dem Bauwerber ebenfalls gehört. Gemeinderat Steinhofers merkte an, dass er selbstverständlich auch dieses Vorhaben unterstütze, wie schon das Vorhaben in der Bergstraße, dass die Situation aber schon sehr vergleichbar sei. Auch hier müsse man sicherstellen, dass die Erschließung durch Grunddienstbarkeiten abgesichert würde, da es ja möglich sei, dass beispielsweise das Feld verkauft würde und dann der Hauseigentümer nicht mehr Eigentümer des Feldes mit den Erschlie-



**Der Umzugsspezialist  
in Regensburg**

**GEBR. RÖHRL**  
Transport + Möbelspedition GmbH

### Vollservice aus einer Hand

mit eigenen Schreibern, Elektrikern  
und Installateuren

unverbindliche Umzugsberatung  
Beiladungen in alle Richtungen

Junkersstraße 11 · 93055 Regensburg



AMO-Fachbetrieb  
Transport GmbH

- ✓ Umzüge im Stadt-, Nah-, Fern- und Auslandsverkehr
- ✓ Übersee und Containerumzüge
- ✓ Spezialtransporte v. Klavier, Flügel, Kassen,
- ✓ Computer u. Kunstgegenstände
- ✓ Industrie- und Betriebsverlegungen
- ✓ geschultes Fachpersonal, Schreiner-Service
- ✓ Möbel-Lagerung in sauberen Räumen
- ✓ behutsame Umzüge für Senioren
- ✓ Küchenkomplettmontagen, Möbelmontage
- ✓ Entrümpelung, Sperrmüll und Altmöbelentsorgung

www.roehrl-umzuege.de · Tel. 0941 21771 · Für uns heißt umziehen nicht nur transportieren!

ßungseinrichtungen sei. Zweiter Bürgermeister Hopfensperger sah dieses Problem nicht, da der Bauwerber ja Eigentümer des Feldes für die Erschließung sei.

Diesem Bauvorhaben stimmte der Gemeinderat mit einer Gegenstimme zu.

4. Abschließend beschloss der Gemeinderat noch die Einziehung

eines öffentlichen Feld- und Waldweges in der Gemarkung Hohengebraching. Die Verwaltung hatte festgestellt, dass im Straßenbestandsverzeichnis ein Feld- und Waldweg eingetragen ist, der aber faktisch nicht mehr existiert und bereits Teil des Waldstücks an der Autobahn ist. Die Gemeindeverwaltung soll nun die Einziehung bekannt machen und umsetzen.

## Oktober

01. Oktober	14.00 Uhr in Bad Abbach Gasthaus Waldfrieden	AK Senioren
5.-8. Oktober	FAHRT NACH CORCIANO: Gegenfeierlichkeiten zum 25jährigen Jubiläum der Partnerschaft mit Corciano UND zum 20jährigen Jubiläum der Partnerschaft Corciano – Civrieux UND Weinfest „Corciano – Castello di vino“	Freundeskreis Corciano – Civrieux d’Azergues – Pentling e.V.
6./7. Oktober	Gemeindemeisterschaften Stockschießen	TSV Großberg
07. November	20.00 Uhr Bürgerversammlung für Pentling, Hölkering, Graßlfing, Großberg, Nieder-/Hohengebraching Neudorf, Bürgersaal des Rathauses	Gemeinde Pentling
08. November	20.00 Uhr Bürgerversammlung Matting, GH Fänderl	Gemeinde Pentling
09. November	20.00 Uhr Bürgerversammlung Poign und Seedorf, GH Lehner	Gemeinde Pentling
19. Oktober	19.30 Uhr Gemeinderatsitzung im Rathaus Pentling	Gemeinde Pentling

## November

05. November	14.00 Uhr in Matting Gasthaus Fänderl	AK Senioren
16. November	19.30 Uhr Gemeinderatsitzung im Rathaus Pentling	Gemeinde Pentling
24./25. Nov.	2 Jahre Winterfest	V-Markt

## Dezember

02. Dezember	27. Weihnachtsmarkt	FF Graßlfing
07. Dezember	19.30 Uhr Gemeinderatsitzung im Rathaus Pentling	Gemeinde Pentling
09. Dezember	Pentling internationaler Weihnachtsmarkt	Gemeinde Pentling

**Hairstyling**  
by nicole

Individuelle Haarberatung  
abgestimmt auf Ihren Typ

Nur das Beste für Ihr Haar!

hairstyling-by-nicole.de

**FRISEUR** 09405 919961

**Öffnungszeiten**

Di – Fr	9.00 – 18.00
Sa	8.00 – 14.00

Terminvereinbarung erwünscht · Heinrichstr. 68 · 93080 Großberg

Restaurant  
**Plaka**  
seit 1997

**GYROS - PIZZA**

**NEU !!! Pizza zum Mitnehmen**

Tel. 09405 1073

Graßlfing · Dorfstraße 4 · 93080 Pentling  
Di – Fr 11 – 14 (nur Pizza) · 17 – 23 Uhr  
Sa, So u. Feiertage 11 – 14 · 17 – 23 Uhr  
warme Küche bis 22 Uhr · Mo Ruhetag

[www.plakarestaurant.de](http://www.plakarestaurant.de)

## Kostenlose PC-Kurse für Seniorinnen und Senioren aus dem Landkreis Regensburg



Regensburg (RL). Digitalisierung begegnet uns heutzutage überall. Sie verändert die Art, wie wir arbeiten und leben. In immer mehr Lebensbereichen hält sie Einzug und bietet verschiedenste Anwendungsmöglichkeiten, stellt einen aber auch vor Herausforderungen. Verständlich, dass sich auch immer mehr Seniorinnen und Senioren dafür interessieren, notwendige EDV-Grundkenntnisse zu erwerben, um weiterhin vollumfänglich am gesellschaftlichen Leben teilhaben zu können.

Um bei der fortschreitenden Digitalisierung zu unterstützen und Hilfestellungen anzubieten, führt das Landratsamt Regensburg, Sachgebiet „Hilfen in schwierigen Lebenslagen – Pflegestützpunkt Plus im Landkreis Regensburg“, in enger Zusammenarbeit mit Alfred Lechermann vom Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing, ab 5. September 2023 wieder kostenlose PC-Kurse durch. Die individuellen Kurse richten sich an die Seniorinnen und Senioren aus dem Landkreis Regensburg.

Termine: 10. Oktober, 17. Oktober, 24. Oktober  
7. November, 14. November, 21. November, 28. November  
5. Dezember, 12. Dezember sowie 19. Dezember

Die Kurse finden jeweils von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr im EDV-Schulungsraum (Zimmernummer: 2.156, 2. Stock) des Landratsamtes Regensburg (Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg) statt und sind auf sechs Teilnehmerinnen/Teilnehmer je Kurstag beschränkt. Computer werden im Landratsamt Regensburg zur Verfügung gestellt.

Inhaltlich geht es um die Nutzung von Computer und Laptop für den „Hausgebrauch“. Ebenso werden gezielte Fragen zu den Programmen „Word“ und „Excel“ beantwortet, E-Mail-Postfächer eingerichtet, Internet-Anwendungen erläutert sowie allgemeine Informationen zu weiteren Programmen und Anwendungen erteilt.

### Fragen und Anmeldung:

Landratsamt Regensburg, Hilfen in schwierigen Lebenslagen – Pflegestützpunkt Plus im Landkreis Regensburg, Saskia García Jociles, Telefon 0941 4009-531 oder [saskia.garciajociles@landratsamt-regensburg.de](mailto:saskia.garciajociles@landratsamt-regensburg.de).

## Volkskrankheit Depression: müde, erschöpft, leer – krank?

Regensburg (RL). Am Donnerstag, 12. Oktober, findet ein zweistündiger kostenloser Onlinevortrag zum Thema „Volkskrankheit Depression: müde, erschöpft, leer – krank?“ statt. Referentin ist Dipl.-Psychologin Dr. Bettina Hübner vom medbo Bezirksklinikum und Vorsitzende des Regensburger Bündnisses gegen Depression. Sie spricht über die vielen Gesichter der Depression, ihre Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten.

Körperliche und geistige Erschöpfung, Konzentrationsprobleme, Dünnhäutigkeit, sozialer Rückzug – Millionen von Menschen weltweit kennen diese Symptome. Allein in Deutschland sind

mehr als vier Millionen Menschen an einer behandlungsbedürftigen Depression erkrankt. Allerdings sind Depressionen gut behandelbar, man muss sie nur erkennen.

Veranstalter sind das Gesundheitsamt für Stadt und Landkreis Regensburg sowie die Familienstützpunkte des Landkreises.

Interessierte am Vortrag melden sich bitte bis 10.10.2023 per Mail und dem Betreff „Volkskrankheit Depression“ unter folgender Emailadresse an: [sozialdienst@landratsamt-regensburg.de](mailto:sozialdienst@landratsamt-regensburg.de)

Kontakt und Information: Gerlinde Axmann, Gesundheitsamt, Tel. 0941 4009-761.



MARKISEN - PERGOLAMARKISEN - TERRASSENDÄCHER - LAMELLENDÄCHER  
SONNENSCHIRME - SONNENSEGEL - JALOUSIEN - INSEKTENSCHUTZ

HARTINGER WEG 12  
93083 OBERTRAUBLING  
TEL. 09401 96020  
[kontakt@mabo-markisen.de](mailto:kontakt@mabo-markisen.de)



© by GLATZ AG

Besuchen Sie uns in unserer schönen Ausstellung  
oder rufen Sie uns einfach an!

mabo-markisen.de



# Wichtiger Schritt in der Notfallversorgung

## Pilotprojekt CPR-Teams der Feuerwehren im Landkreis Regensburg



Foto H.C. Wagner: (von links): Prof. Dr. Carsten Jungbauer; kniend: Patrick Eisfeld und Daniel Edlbauer, FFW Lappersdorf; Christian Hauner, Erster Bürgermeister Markt Lappersdorf; Landrätin Tanja Schweiger; Stefanie Dechant und Gabriel Böhm, FFW Heitzenhofen; dahinter in Uniform: Vertreterinnen und Vertreter der zehn teilnehmenden Feuerwehren aus Altglofsheim, Brennborg, Hainsacker, Heitzenhofen, Kallmünz, Lappersdorf, Mintraching, Pielenhofen, Sünching und Wolfsegg.

Regensburg (RL). Im Rahmen des Pilotprojektes CPR Teams der Feuerwehren im Landkreis Regensburg werden parallel zum Rettungsdienst ausgewählte Feuerwehren bei einem Notfall alarmiert, um die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes zu überbrücken. CPR steht dabei für cardiopulmonary resuscitation und meint die Herz-Lungen-Wiederbelebung bei einem Atem- oder Kreislaufstillstand. Aus dem Landkreis Regensburg nehmen zehn Feuerwehren an dem zweijährigen Pilotprojekt teil; und zwar aus Altglofsheim, Brennborg, Hainsacker, Heitzenhofen, Kallmünz, Lappersdorf, Mintraching, Pielenhofen, Sünching und Wolfsegg. Am Mittwoch, 13. September, wurde das Pilotprojekt für den Landkreis Regensburg von Vertreterinnen und Vertretern der Feuerwehren und des Rettungsdienstes in Lappersdorf offiziell vorgestellt.

### Warum Feuerwehren?

Die Rettungswachen im Rettungsdienstbereich Regensburg bilden ein dichtes Netz. Dennoch liegen die Anfahrtszeiten oft knapp an der Grenze der vorgeschriebenen Hilfsfrist von etwa 12 Minuten. „Ziel der CPR-Teams der Feuerwehren im Landkreis Regensburg ist es, das therapiefreie Intervall bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand zu minimieren, denn die Feuerwehren sind aufgrund der Nähe oft schneller vor Ort

als der Rettungsdienst“, so Dr. Markus Werkmann, Ärztlicher Leiter Rettungsdienst, Rettungsdienstbereich Regensburg.

Bereits in 14 Einsätzen konnte auf diese Weise seit dem Projektstart am 01. April 2023 die Zeit des therapiefreien Intervalls deutlich verkürzt werden. Bei all diesen Einsätzen waren die Feuerwehren als erstes vor Ort und konnten beim Patienten Hilfe leisten. „Weil bei einem Herzstillstand jede Sekunde zählt bis der Rettungsdienst kommt, kann man von einem Meilenstein in der Notfallversorgung für unsere Patienten in Stadt und Landkreis sprechen. Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die sich an diesem Pilotprojekt beteiligen und zu seinem Erfolg beitragen“, so Landrätin Tanja Schweiger. Die Pilotphase dauert zwei Jahre. In dieser Zeit werden die Einsätze der CPR-Teams evaluiert – die Einsatzkräfte und die Integrierte Leitstelle Regensburg können Erfahrungen sammeln. Anschließend kann ein Konzept erstellt und das Projekt auf weitere Feuerwehren sowie den gesamten Rettungsdienstbereich ausgebaut werden. Vergleichbare Projekte gibt es bereits im

Landkreis Cham und Kelheim.

### Wie werden die Feuerwehrleute ausgebildet?

Die Freiwilligen Feuerwehren im Landkreis Regensburg werden im Rahmen ihrer Grundausbildung bereits in Erster Hilfe und Reanimationsmaßnahmen geschult. Zudem verfügen die teilnehmenden Wehren über einen Defibrillator, der auf den Fahrzeugen bei allen Feuerwehreinsätzen mitgeführt wird. Zusätzlich zur Grundausbildung der Feuerwehrleute werden die im Projekt eingesetzten Helfer regelmäßig im Umgang mit dem Defibrillator und der Reanimation geschult. Die Schulungen finden zusätzlich zu den regelmäßigen Übungsabenden der Feuerwehr statt. Darüber hinaus wurden alle Feuerwehren durch den Kreisfeuerwehrarzt Dr. Christoph Plank und den Ärztlichen Leiter Rettungsdienst, Dr. Markus Werkmann, gesondert auf die speziellen Einsatzsituationen vorbereitet. Für die Ausbildung, Schulung und Organisation stehen die beiden Ärzte den Einsatzkräften immer zur Verfügung.

### Keine Konkurrenz zu den Mobilten Rettern

Die CPR-Teams der Feuerwehren stellen dabei keine Konkurrenz, sondern eine Ergänzung des Systems der Mobilten Retter dar. Mobile Retter sind qualifizierte Ersthelferinnen und Ersthelfer, die sich ehrenamtlich engagieren und durch die örtliche Nähe oft schneller als der Rettungsdienst am Notfallort sind. „Im Idealfall kommt ein Nachbar als Mobilter Retter und wird dann zeitnah durch die professionell geschulten und ausgerüsteten Helfer der Feuerwehr unterstützt“, so Prof. Dr. Carsten Jungbauer von den Mobilten Rettern.

### 2,5-Zi-Loft-ETW Bad Abbach

ca. 76m<sup>2</sup> Wfl., S-Blk., BJ 1992, sofort frei, sehr ruhig, Bad m. Fe., EBK, große Glasoberlichte, TG möglich

EUR 269.000,-

weitere Angebote unter  
[www.trummer.de](http://www.trummer.de)

**TRUMMER**  
IMMOBILIEN

0941- 44 76 33



# Mattinger Kirchenglocken aus Turm entnommen

**Zwei Glocken über 473 Jahre alt, die Jüngste nur 328. Kirchenpfleger hofft, dass Weihnachten wieder alle da sind.**

(Josef Eder). Zwei der drei Glocken der Mattinger Pfarrkirche St. Wolfgang werden repariert. Sie wurden durch ein erweitertes Schallloch mittels Autokran, der eine Hebelast von 70 Tonen aufwies entnommen. Die große Traglast war von Nöten, da der Kran außerhalb der Friedhofsmauer aufgebaut wurde. Gerald Regner und Rene Smola, zwei Monteure der Passauer Glockengießerei Perner, bauten das Geläute aus. Dazu mussten sie Teile des eisernen Glockenstuhls entfernen. Mittels eines Greifzuges arbeiteten sie im Turm.

Das Geläute mit den drei Glocken (Töne as<sub>2</sub>, b<sub>1</sub>, cis<sub>2</sub>) ist uralt. Es besitzt einen anmutigen aufeinander abgestimmten Klang. Eine Glocke (1550) verblieb im Turm. Auf ihr ist eine mittelalterliche Kreuzigungsgruppe zu sehen. Aber sie schweigt bis ihre beiden Schwestern wieder da sind. Kirchenpfleger Franz Appoltshauer hofft, dass dieses bis zum Ende des zweiten Halbjahres 2023 der Fall ist.

## Neuer Glockenstuhl aus Eiche

Glockensachverständiger Dipl.-Ing. (FH) Gerhard Hackl vom bischöflichen Baureferat in Regensburg begutachtete das Geläute im September 2020 vor Ort. Bei den beiden jetzt entnommenen Glocken sind die Aufhängungen an- bzw. abgebrochen. Aber sie sind in einem verkehrssicheren Zustand, so Hackl nach der Begutachtung. Nicht so gefallen hatte ihm die neuzeitliche Glockenanlage. Die Joche bestehen aus Stahl. In der Zeit der Industrialisierung wurden die vormals hölzernen, vermutlich beschädigten gegen diese ausgetauscht. Ein Glockenstuhl aus Eiche würde hier besser passen und die tiefen Frequenzen verstärken. Stahl fördert die höheren, für die menschlichen Ohren angenehmeren, doch sind die Aufhängungen mit Holz unterfüttert, sodass der Klang als Mischung weiter gegeben wird. Gesteuert wird die Kirchturmuhre und das Geläute elektrisch. Ein sanftes Anlaufen und Abbremsen ist gegeben. Die Gesamtanlage verdreht sich nicht, stellte er fest, als das Geläute zur Probe erklang.

Hackl schlug damals vor, wenn die zwei Glocken abgenommen werden, den Glockenstuhl mit Holz nachzurüsten und damit ihn in die traditionelle Art rückzuführen. Weiter soll der Deckel über den Glocken wieder lückenlos geschlossen werden. Die breiten Holzbretter liegen aktuell aufeinander gestapelt über dem Glockenstuhl. Bei den Schallöffnungen im Kirchturm sind Reflexionsbretter anzubringen. Die Öffnungen sind dadurch dichter und der Glockenklang, besonders beim nicht gesetzlich geschützten Stundenschlag um bis zu fünf Prozent leiser. Das liturgische Läuten ist geschützt. Appoltshauer betonte, dass die Anregungen des Sachverständigen umgesetzt werden sollen.

## Inschriften gut lesbar

Beschädigt ist die größte Glocke (circa 700 kg) mit Reliefverzierungen aus 1695. Hier ist ein großer Engel über einer Inschrift stilisiert. Sie lautet: S` Angele cevctos orapronobis durch das Feuer bin ich geflossen. Hanns Conrath Roth hat mich gegossen in Forchheim (Vorchemb). Des Engels erhobene linke Hand weist

den Weg, während seine Rechte vermutlich führend die rechte Hand des hinter ihm auf Rocksauhöhe stehenden kleineren Mann umfasst. Letzterer scheint eine Feder in seiner rechten Hand zu halten. Der Engel trägt einem Überwurf mit Bauchbinde, Pluderhosen und Stiefel. Auf der gegenüberliegenden Seite ist die Aufschrift: „Kein Kind so lieb, kein Schmerz so groß, als Jesus auf Marias Schoß“. Eine weitere etwas schwer entzifferbare Inschrift umfasst den oberen Teil unter der Aufhängung:

**JOHANNES CONRADVS HOFFMANN PFARRER PONGRAZ SCHMIT SCHULTHEIS HANNES WICH FRIDERICH AMMOM HEILING PFLEGER 1695,**

Die Zweite entnommene (circa 90 kg mit Klöppel) ist ebenfalls mit 1550 datiert. Sie kam gleich zur Firma Perner Hacklberg (Passau). Die größere Glocke wird zur Glockenschweißerei Lachenmeyer nach Nördlingen transportiert. Die Investitionssumme wurde 2020 im unteren fünfstelligen Bereich beziffert. Genau festlegen wollte sich wegen verschiedener Unwägbarkeiten niemand. Hackl erläuterte 2020 die Reparaturtechnik des Glockenfachmannes. Mit der Gasflamme rücken die Mitarbeiter den Glocken zu Leibe. Eine Kirchenglocke zu schweißen ist eine Herausforderung. Die Glocken müssen zum Schweißen (Lichtbogen) auf knapp 450 Grad aufgeheizt werden. Bis zu zwei Tage braucht die elektrische Heizung dafür. Um die Temperatur zu halten, wird nur für den Schweißer ein relativ kleiner Zugang geöffnet. Der Mann selbst bleibt natürlich draußen. Später wird es Tage dauern, bis das Material erkaltet ist. Die Garantie dabei ist: Der Klang wird der gleiche bleiben.

Kirchturm 1999 renoviert – Kirchenschiff letztmals 2005

Das Mauerwerk des 26 Meter hohen Spitzkirchturmes besteht aus regelmäßigen Bruchsteinlagen mit vereinzelt Handquadern und gehört seiner Struktur nach in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts. Der das Donautal weithin überschauende spitz zulaufende Turm ist mit Holzschindeln gedeckt. Er gibt dem Gotteshaus ein einmaliges Erscheinungsbild. Bei der Renovierung im Jahre 1999 wurden die verwitterten Fichtenschindeln durch kanadische Rotzeder ersetzt. Noch heute lassen sich im Innern des Turmes Reste einer einstigen Kreuzgratwölbung nachweisen, die zeigen, dass der Altarraum im Turm lag.



**Öffnungszeiten:**

Mo bis Sa von 8 bis 20 Uhr



**Realapotheke**  
echt . stark . vor Ort  
Hölkeringer Str. 22 93080 Pentling  
Telefon: 0941/280 64-0  
www.realapotheke-pentling.de  
info@realapotheke-pentling.de

## Maria Sporrer als neue Gemeindereferentin ins Amt eingeführt



Fotos Eder: Gemeindereferentin Maria Sporrer, Pfarrer Bernhard Reber und Kommunionshelfer Dr. med. Marcus Stockbauer

### Die Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting hat eine neue pastorale Mitarbeiterin. Sie unterstützt Pfarrer Bernhard Reber und Pfarrvikar Samy

(Josef Eder). Maria Sporrer wurde beim Festgottesdienst am Patronatstag der Hohengebrachinger Wallfahrts- und Pfarrkirche St. Mariae Himmelfahrt in ihr neues Amt als Gemeindereferentin von Pfarrer Bernhard Reber eingeführt. Ab Freitag 1. September nimmt sie, die bisher seit 16. Oktober 2012 in der Pfarrei Sinzing tätige pastorale Mitarbeiterin war, dieselbe Tätigkeit in der Pfarreiengemeinschaft (PG) Hohengebraching-Matting. Sie hatte in diesem Amt bis zur Versetzung von Pfarrer Reber (1. September 2022) mit ihm dort zusammengearbeitet.

Sporrers Wurzeln liegen wie die von Pfarrer Reber in der Nordoberpfalz. Genauer gesagt in Plößberg (Landkreis Tirschenreuth), wo sie lange Zeit als Bankkauffrau arbeitete. Mit 30 Jahren entschied sie sich für das Theologiestudium und Religionspädagogik an der Domakademie Würzburg. Im Anschluss daran war sie für ein Jahr als Berufspraktikantin in der Pfarrei St. Jakob in Mitterteich tätig. Dann wurde sie ab 2012 in der Pfarrei Mariä Himmelfahrt Sinzing zuerst als Gemeindeassistentin und nach der Ausbildungszeit (seit 2014) als Gemeindereferentin eingesetzt.

### Die Donauseite gewechselt

Jetzt wird zum 1. September der Wechsel auf die andere Donauseite, in die PG Hohengebraching-Matting folgen. „Ich freue mich auf diese neue Aufgabe, auf viele neue Begegnungen und Gespräche und darauf, den Weg im Glauben mit ihnen gehen zu dürfen“, schreibt sie im Pfarrbrief. Das Licht der Welt hat sie am Valentinstag 1976 erblickt. Sporrer wird an den Grundschulen Großberg und Regensburg Napoleonstein katholische Religionslehre unterrichten. Beim Patrozinium, dem sich ein Pfarrfest am Kirchplatz anschloss, wurde sie vom Sprecher des Gesamtpfarrgemeinderates der PG Reinhold Tischler im voll besetzten Gotteshaus, mit Blumen willkommen geheißen.

### Kräuterbüschel des KDFB

Reber segnete die vom KDFB Zweigverein Hohengebraching gebundenen Kräuterbüschel, die von diesen gegen eine Spende vor der Kirche abgegeben

wurden. Der Geistliche ging in seiner Predigt auf das Patrozinium, was den Namenstag der Kirche darstellt, auf die Bedeutung Mariens für die katholische Kirche ein. Maria ist eine besondere Frau. Ihre Aufnahme in den Himmel soll für uns alle Vorbild und Ziel sein. Die Gottesmutter erreichte ihr Ziel nach einem nicht immer einfachen Lebensweg.

Am Kirchplatz wurde vor dem auf alten Steinen neu errichteten Pfarrheim gefeiert. Das Dach ist gedeckt, sodass mit dem Innenausbau die Fertigstellung vorangetrieben wird. Abgebrochen wurde das Haus am 12. Dezember 2008. Die Ruine des ehemaligen Pfarrheims (erbaut um 1785) war kein schöner Anblick. Mit dem Wiederaufbau wurde im letzten Jahr begonnen.



Gemeindereferentin Maria Sporrer

*Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen.*

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN.  
WIR VERSTEHEN.**

*Rufen Sie uns an.  
Telefon 09 41 - 898 49 50*

Familienunternehmen mit Tradition seit 1965

Bestattungen » **FRIEDE** «  
GmbH & Co. KG

**ZENTRALE REGENSBURG • ☎ 0941 - 89 84 950**

Adolf-Schmetzer-Str. 24 • Parkplätze im Hof  
Prüfening Str. 91 • direkt gegenüber dem Krankenhaus  
Landshuter Str. 72 • gegenüber dem Krankenhaus



## Großberg feierte gemeinsam

(Günter Pilz). Am 09.09.2023 fand wieder das traditionelle Dorffest der FF Großberg an der Grundschule statt. Dieses Jahr aber zum ersten Mal unter der Mitwirkung weiterer Vereine und entgegen der Tradition mal ohne Regenschauer. Bei herrlichen sommerlichen Temperaturen fanden sich knapp 300 Besucher ein und die Sitzgelegenheiten waren bald bis auf den letzten Platz belegt. Die Eichenlaub Schützen Großberg sowie die Pfadfinderinnen aus Großberg beteiligten sich diesmal an der Durchführung. Das kulinarische Angebot konnte aus diesem Grund um einen Weinstand erweitert werden, der großen Anklang fand. Als perfekte Lokalität erwies sich hierzu das grüne Klassenzimmer im Pausenhof. Was man so hörte, wird für das nächste



Fotos: FF Großberg

Jahr bereits über das Anbieten weiterer Köstlichkeiten nachgedacht. Aber auch die kleinen Besucher kamen auf ihre Kosten, da die Pfadfinder ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt hatten. Die Großberger Feuerwehr bot wieder Gegrilltes und Getränke an und die Feuerwehrjugend organisierte den Kuchenverkauf. Ein großes Dankeschön an die zahlreichen Helfer aller Vereine, die tatkräftig beim Auf- und Abbau halfen. Ein besonderer Dank geht aber an die Grundschule Großberg und ihren Hausmeister Herrn Schelchshorn für die Bereitstellung dieses wunderbaren Veranstaltungsortes.



Unternehmer sucht  
im Kreis Regensburg  
Büro Räume oder  
Mischobjekt zum Kauf  
Tel. 0171 7524173

**Unterricht**  
in klassischer Gitarre



altersgerecht  
kompetent · fundiert

**Rainer Stegmann**

Konzertgitarrist und Pädagoge  
www.rainerstegmann-gitarre.com  
Tel. 0941 930735 in Pentling

**Ihr Ansprechpartner für den Abschied**

**Ihre Wünsche  
sind uns wichtig!**



**GÄRTNEREI  
BLUMEN  
BENDLER**

Unterislinger Weg 53 • 93053 Regensburg  
www.gaertnerei-bandler.de • Tel. 0941 74 81 5

**Trauerschmuck · Grabgestaltung für Allerheiligen**

## Volles Haus beim Polittalk der CSU in Graß



Foto Schmidl: The-Letters-Duo Marion und Franz, Jürgen Eberwein, Bernadette Dechant, Dagmar Schmidl

(Schmidl). Rund 70 Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung zu „Politik bei Brezn & Bier“ des CSU-Orts-

verbandes Oberisling-Leoprechting-Graß am vergangenen Freitag. Im voll besetzten Biergarten des Gashauses Schlegl in Graß stellten sich die Direktkandidaten der bevorstehenden Landtags- und Bezirkstagswahl den Fragen der Moderatorin, Stadträtin Dagmar Schmidl, sowie zahlreicher interessierter Besucher. Neben ihren politischen Zielen verrieten sie auch viel Privates, so etwa, was sie an Regensburg besonders schätzen, welchem Schmankehl sie nicht widerstehen können oder wie sie ihre Freizeit verbringen. Nachdem sie erklärten, dass sie beide früher gerne gesungen haben – Jürgen Eberwein bei den „Persicos“, Bernadette Dechant im Kirchenchor-, wurden sie beim Wort bzw. ihrer Stimme genommen: Beim musikalischen Ausklang bewiesen die beiden ihr Gesangstalent und haben nach dem gemeinsamen Anstimmen der Bayernhymne - begleitet von „The Letters“ - jeweils noch in launiger Atmosphäre einen Schlager zum Besten gegeben.

### HOFLADEN WEITZER

wie zu Omas Zeiten  
einfach - ehrlich - überschaubar

**Schnitzel, Braten,  
Hackfleisch, Bratwürste,  
Wiener, Knacker ...  
vom hofeigenen Schwein**

**wöchentlich:  
Gockerl u.  
Schweinefleisch:**  
aus eigener Aufzucht  
Futter aus eigenem Anbau  
keine Medikamente

**Frische Eier  
Brot u. Gemüse  
Wurst, Käse  
uvm.**

**Betriebs-  
urlaub  
30.10.-  
4.11.**

Miriam und Stephan Weitzer  
Heinrichstr. 53 (Höhe Kirche) · Großberg

**Öffnungszeiten:**  
Do. 9.30-12.30 u. 16.00-19.00 · Fr. 14.00-19.00  
[www.hofladen-weitzer.de](http://www.hofladen-weitzer.de) · Tel. 09405-956392

Wohlfühlen im Haus

**HÖSEL MEISTERBETRIEB  
HAUSTECHNIK**  
HEIZUNG · SANITÄR · LÜFTUNG

📍 Talstraße 11  
93080 Pentling

☎ 09405 941 686 5  
☎ 0160 937 157 57  
✉ [info@hoesel-haustechnik.de](mailto:info@hoesel-haustechnik.de)

HEIZUNG · SANITÄR · LÜFTUNG · PLANUNG

## Hochwasser August 2023 – Niedrigwasser August 2022 kein Fährbetrieb

Der Fährbetrieb der Mattinger Gierseilfähre wurde aufgrund des hohen Wasserstandes der Donau kurzfristig eingestellt. Bei sinkendem Wasser ist dann die Überfahrt wieder möglich. Der langanhaltende Regen der letzten Tage ließ den Fluss, der zuvor Niedrigwasser führte, stark anschwellen. Im Bereich des Anlegeplatzes trat er über das Ufer. Er überschwemmte den Festplatz. Der Fußballplatz blieb verschont. Zwischen Niedrig- und hohem Wasser lagen nur ein paar Tage. Bei Hochwasser wird der Betrieb eingestellt um die Betriebssicherheit zu gewährleisten. Betreiber der Fähre ist die Gemeinde Pentling.



Foto Eder: Die Fähre

Auch bei Niedrigwasser kann der Betrieb (August 2022) eingestellt werden. Jetzt bei Hochwasser ist der Pegelstand erheblich über die normalen 2,20 Meter. Die Fahrrinne in der Flussmitte ist im Normalfall 3,5 Meter tief. Fährmann Franz Schiller, der am Donnerstag Dienst hatte, watete zum „Foarm“ und schob ihn, der

am Land wegen des sinkenden Wasser aufsass, wieder ins nasse Element. Anschließend hängt er ihn um, damit er mit sinkendem Wasserstand im nassen Element bleibt. Er hofft, dass der Flusspegel weiter sinkt, damit normaler Fährbetrieb wieder möglich ist. Die gewerbliche Schifffahrt war möglich.



### Benefizkonzert zum Weltmädchentag

Eine Musikreise um die Welt mit Jazz, Rock und Pop

Zugunsten PLAN International - Kinderhilfswerk

Datum: 11. Oktober 2023  
Uhrzeit: Einlass 18.30 Uhr, Beginn 19.00 Uhr  
Ort: Kolpinghaus Regensburg

Eintritt: 26 € ermäßigt\* 16 €  
Kartenverkauf: Tourist Info, Altes Rathaus Regensburg und Abendkasse  
Veranstalter: Plan Aktionsgruppe Regensburg  
Musik: Big Band des Bundespolizeiorchesters München

\* (Schüler/-innen, Student/-innen, Rentner/-innen, ALG, Menschen mit Behinderung)

*Wir machen  
Ihr Auto fit!*

**AUTOHAUS  
SCHILLER  
GMBH**

### Haupt- und Abgasuntersuchung

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag  
bei uns im Haus!

- Kundendienst für alle Fabrikate
- Bremsen- und Auspuff-Service
- Klimageservice
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallinstandsetzung



Hohengebrachinger Str. 38 · 93080 Pentling  
Tel. 0941 992556-80 u. 81 · Fax 0941 992556-82  
info@autohaus-schiller.de · www.autohaus-schiller.de

## Ausbildungsbeginn bei den Raiffeisenbanken im Landkreis Kelheim



(Kelheim). Am 1. September haben zehn junge Menschen ihre Ausbildung zur Bankkauffrau bzw. zum Bankkaufmann bei den Raiffeisenbanken im Landkreis Kelheim begonnen. Der Ausbildungsbeginn ist jedes Jahr ein großes Ereignis. Dementsprechend standen die ersten Tage ganz im Zeichen des gegenseitigen Kennenlernens. Die neuen Auszubildenden konnten sich einen Überblick über die Ausbildung verschaffen, bevor sie in den Berufsalltag einsteigen. „Wir wollen gleich zu Beginn für die Neulinge eine lockere Atmosphäre schaffen und dadurch den Start ins Berufsleben erleichtern.“, so Jürgen Sturm, Ausbildungsleiter der Raiffeisenbank Kreis Kelheim eG.

Quelle Christina Flotzinger: Die Auszubildenden der Raiffeisenbanken im Landkreis Kelheim mit den Ausbildungsleitern Stefanie Wimmer (links) und Jürgen Sturm (rechts)

**Die Auszubildenden der Raiffeisenbank Kreis Kelheim eG:** Yusuf Adiyaman, Lea Drexler, Felix Schenk, Armina Ulmer, Ramona-Livia Vasiliu, Linda Weitzer

**Die Auszubildenden der Raiffeisenbank Hallertau eG:** Samuel Lugauer, Hannes Eisgruber, Aniela Lechner, Stephanie Aumann

In den nächsten zweieinhalb Jahren durchlaufen die Auszubildenden die verschiedenen Abteilungen innerhalb der Bank und werden nach einer kurzen Einarbeitungszeit direkt in die Arbeitsabläufe eingebunden. Theoretische Kenntnisse werden in der Berufsschule in Kelheim sowie in internen Seminaren vermittelt. Die Schulungen an der ABG, der Akademie Bayerischer Genossenschaften, vertiefen dieses Wissen und machen fit für die spätere Abschlussprüfung.

Nach Abschluss der Ausbildung gibt es bei den Raiffeisenbanken eine Vielzahl an Wegen zur Weiterqualifikation. „Wir bieten eine anspruchsvolle Berufsqualifikation mit ausgezeichneten Perspektiven auch nach dem Lehrabschluss und das direkt vor der Haustür. Egal ob ein berufsbegleitendes Studium oder eine spezielle Weiterbildung, wir unterstützen unsere Mitarbeiter und berücksichtigen ihre persönlichen Ziele und fachlichen Qualifikationen“, erklärt Stefanie Wimmer, Ausbilderin bei der Raiffeisenbank Hallertau eG.

FRISEURSALON  
MARIELE

STEINSDORFER-JESSE

Bei Erkrankung Hausbesuche jederzeit möglich!

Konrad-Adenauer-Allee 36 · 93051 Regensburg  
Tel. 0941 947684 · Mo – Fr 9 – 18 · Sa 8 – 13

## Raiffeisen-Immobilien GmbH

Elisabeth Senft

ein Unternehmen der **Raiffeisenbank  
Regensburg-Wenzenbach eG**

Kastenmaierstrasse 1  
93055 Regensburg

Telefon: 0941 / 698 74 0  
Telefax: 0941 / 698 74 50  
info@raiffeisenimmobilien.de

www.raiffeisenimmobilien.de

Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner, mit langjähriger Marktkenntnis rund um das Thema Immobilie.

- Verkauf,
- Kauf
- Vermietung,
- Bewertung.

Wir arbeiten mit Empathie, Sachverstand und Zuverlässigkeit an Ihrem Erfolg.

GEBRAUCHTWAGENZENTRUM OSTBAYERN

DIE GRÖSSTE AUSWAHL IM  
OSTEN BAYERN

Über 750 Top Gebrauchte in der HWGruppe und online

6.000 m<sup>2</sup> Präsentationsfläche auf zwei Etagen

autorisierte Vertragswerkstätte für BMW & MINI

inklusive  
4. & 5.  
Jahr  
Garantie<sup>1</sup>

## HERBST ANFANG! Eine kleine Änderung im Herbst gefällig?

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW 530e**

EZ 05/2019, 40.441 km, Hybrid Benzin, 185 kW (252 PS), PDC, Panorama Dach, Sitzheizung, Multifunktionslenkrad, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5017429

**32.835,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt




**BMW 745e M Sport**

EZ 07/2022, 10.818 km, Hybrid Benzin, 290 kW (394 PS), Glasdach elektrisch, Klimaaut., Lenkradheizung, Navi, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5017941

**74.745,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW X2 M35i**

EZ 09/2022, 8.490 km, Benzin, 225 kW (306 PS), Klimaaut., Lenkradheizung, Navi, PDC, Multifunktion für Lenkrad, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018257

**46.660,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW 218i Gran Coupé**

EZ 05/2022, 15.119 km, Benzin, 100 kW (136 PS), PDC, Navi, Sport-sitze, Multifunktion für Lenkrad, M Lederlenkrad, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018330

**32.333,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW 218i Gran Tourer**

EZ 11/2020, 52.800 km, Benzin, 103 kW (140 PS), Klimaaut., PDC, Navi, Sport-Leder Lenkrad, Multifunktion für Lenkrad, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018364

**27.434,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt




**Z4 sDrive30i M Sport**

EZ 03/2022, 19.613 km, Benzin, 190 kW (258 PS), Klimaaut., M Lederlenkrad, PDC, Sitzheizung, BMW Live Cockpit, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018431

**44.936,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW X2 M35i**

EZ 03/2022, 10.910 km, Benzin, 225 kW (306 PS), Klimaaut., M Lederlenkrad, PDC, Rückfahrkamera, Sportsitze, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018578

**40.635,- €\***

GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN  
Die Leidenschaft für den nächsten Schritt



**BMW 118i**

EZ 05/2020, 75.884 km, Benzin, 103 kW (140 PS), Lederlenkrad, Lederlenkrad, Multifunktion für Lenkrad, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018784

**24.334,- €\***

\*MwSt ausweisbar. Irrtümer, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten.  
Ergänzend zu unserem aktuell aufgeführten Fahrzeugangebot haben Sie jederzeit die Möglichkeit, auf unser umfangreiches Onlineangebot und auf über 750 TOP Gebrauchte zurückzugreifen. Sofern nichts angegeben, Fahrzeug ausgestattet mit Automatikgetriebe.

1) Die Gebrauchtwagengarantie gilt für das 4. und 5. Jahr ab Fahrzeugerstzulassung.

mobile.de **4,9**



**GEBRAUCHTWAGEN  
ZENTRUM OSTBAYERN**

Ein Unternehmen der HWGruppe.

Gebrauchtwagen Zentrum Ostbayern  
Autohaus Hofmann GmbH  
Junkersstraße 17, 93055 Regensburg  
Telefon +49 941 66099-0  
gebrauchtwagenzentrum@hwgruppe.de



www.gebrauchtwagenzentrum-ostbayern.de



# Permanent Make-up · Microblading · Wimpernverlängerung



## Einmal geschminkt – jahrelang schön

Attraktiv zu sein bedeutet für viele Menschen sympathisch, erfolgreich, leistungsfähig und frisch zu wirken.

Ob im Beruf, im Sport oder in der kostbaren Freizeit, ein Make-up von PERMANENT-Line lässt Sie nicht im Stich:

- kein Nachschminken erforderlich
- immer exakt und zugleich dezent geschminkt
- keine verlaufenen Lidstriche oder Lippen
- keine unschönen Lippenstiftspuren

**Anti-Aging-Behandlung**  
**Chinesische Massage**  
**Fußpflege**



**Yan** - ausgebildete Kosmetikerin und Permanent Makeup Artist



**Sun** - ausgebildete chinesische Masseurin

Ein Geschenk für  
Wohlbefinden und Schönheit



## Yan Kosmetik

YAN KOSMETIK · Inhaberin: Yan Xu · Gutenbergring 2 (Shopping Center) · 93077 Bad Abbach · Tel. 09405 9567393

Mobil 0151 46422476 gerne auch WhatsApp · yan-wellness@web.de · www.yan-wellness.de · www.facebook.com/Yan-Kosmetik-Bad-Abbach



# R,KOM

## Internet, TV & Telefon für alle in Pentling und drumherum!

**JETZT VERFÜGBARKEIT CHECKEN!**

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis
- ✓ Kostenloser Wechselservice

 [www.r-kom.de/check](http://www.r-kom.de/check)  0941 6985-545

